

**Zeitschrift:** Gesundheitsnachrichten / A. Vogel  
**Herausgeber:** A. Vogel  
**Band:** 73 (2016)  
**Heft:** 5: Die Bauchspeicheldrüse

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Rawer, Claudia

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bleiben Sie uns treu

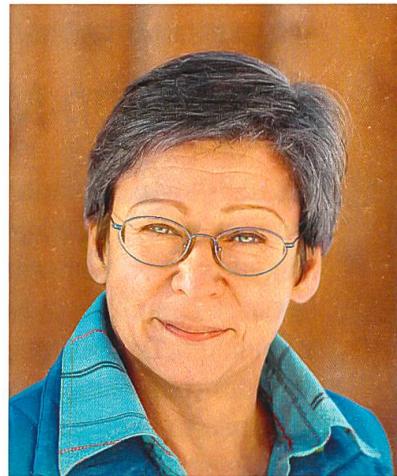
## Liebe Leserinnen und Leser

Wie oft habe ich in all diesen Jahren nette Worte über meine Editorials gehört. Man las und litt mit mir bei der schmutzigen, aber vergeblichen Jagd auf den Giersch, wenn mich Mordgedanken befielen, weil die Schnecken alle meine Pflänzchen erbarmungslos abrasierten, wenn die Mäuse in der Decke des alten Winzerhauses Staub auf uns rieseln liessen oder mein Kater sich am Olivenbaum vergriff. Fast könnte ich mir was darauf einbilden: Man fand – alles Zitate! – meine Ergüsse ansprechend, reizend, lebensnah, munter und spritzig; sogar fundiert, intelligent und substanzial; amüsant, zum Schmunzeln und sogar zum Tränen lachen.

Und nun? Nun stehe ich da. Und mir fällt nichts ein.

Mir bleibt nur, mich von Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, an dieser Stelle zu verabschieden. Hoffen Sie mit mir, dass die «eine Schlaufe Hirnwindung, die irgendwie anders ist», wie mir einmal eine Leserin attestierte, noch einige Zeit funktioniert. Auch würde ich es schön, wenn mir die Fähigkeit «die Dinge beim Namen zu nennen, doch stets auf eine sehr vornehme und sehr süffig zu lesende Art», so eine andere Abonnentin, noch ein bisschen erhalten bleibt.

Lassen Sie mich Ihnen die A.Vogel Gesundheits-Nachrichten, die Sie so lange begleitet haben, auch weiterhin ans Herz legen. Und lassen Sie mich Ihnen mit den Worten der zuletzt genannten Leserin «e Riesehampfe Gfreuts» und alles Gute für Ihre Zukunft wünschen!



Claudia Rawer  
c.rawer@verlag-avogel.ch

Bleiben Sie gesund!  
Herzlichst Ihre

*Claudia Rawer*

Gesundheits-Nachrichten  
Postfach 63  
CH-9053 Teufen  
E-Mail:  
[info@verlag-avogel.ch](mailto:info@verlag-avogel.ch)  
Internet:  
[www.gesundheits-nachrichten.ch](http://www.gesundheits-nachrichten.ch)